

GERMAN  
POOL



德國寶



開心相伴 33載

# 全新即熱式電熱水器系列

## INSTANTANEOUS ELECTRIC WATER HEATERS



100% 德國製造  
MADE IN GERMANY



榮獲多項國際環保設計獎項  
INTERNATIONAL ECO-DESIGN AWARDS WINNER

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！  
Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



## INSTANTANEOUS ELECTRIC WATER HEATERS



GPI-M6

GPI-M7

GPI-M8

CEX

CFX



100% 德國製造  
MADE IN GERMANY



## 快捷慳位 經濟環保

德國寶新一代即熱式電熱水器系列，全線原廠德國製造，採用  
高端製熱科技，設計簡約省位，可配合一個或多個出水位供應  
熱水，切合各種熱水供應需求。熱水器僅將所需用水即時進行  
加熱，避免浪費不必要的能源，完全合乎經濟節能原則。德國  
寶新一代即熱式電熱水器系列榮獲德國VDE和歐洲CE認證，以  
及歐盟A級能源效益標籤，並為中國首家全線通過CCC最新水電  
阻安全測試而獲發該認證之德國原裝進口產品，安全可靠。

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用  
優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年  
適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

# Instantaneous Electric Water Heaters

德國寶即熱式電熱水器



DSX



DEX



DCX



DBX



DB



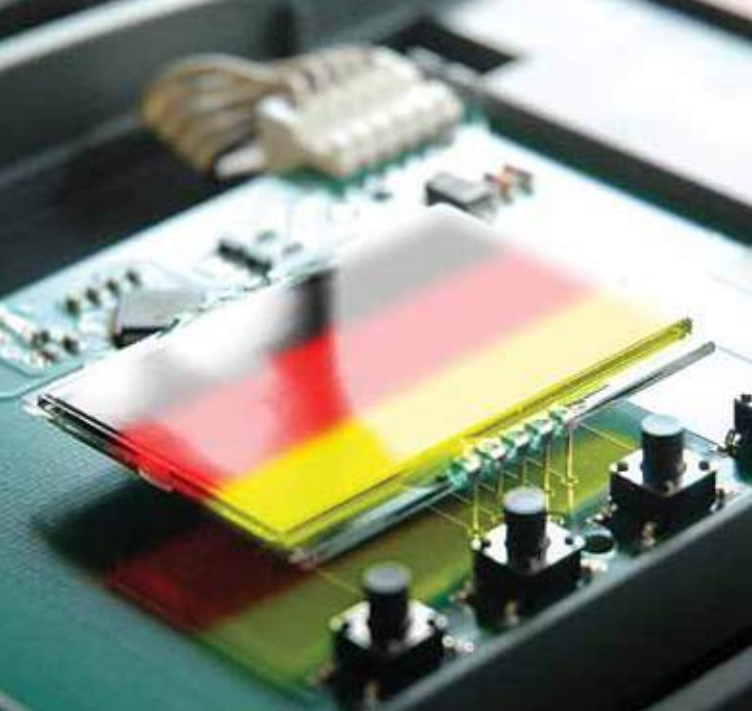
榮獲歐盟 A 級能源效益認證



## Instant, Space-Saving, Economical & Eco-Friendly

German Pool's Instantaneous Electric Water Heaters are 100% made in Germany using world-leading water heating innovations. These space-saving heaters support single or multi-point application to suit all needs. The heaters heat only what is needed to save a great deal of resources and energy. These 100% Made in Germany heaters are awarded Germany's VDE and Europe's CE safety certifications, and EU Class A Energy Efficiency Label. The series is also the first in China to have passed the latest water resistivity tests and subsequently awarded CCC certification.

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



## 世界頂尖德國熱水器設計

World Leading German Water  
Heater Design

## 德國質檢保證 可靠耐用

German Quality Assurance

## 獲無數世界矚目工程選用

The Choice of Major Projects Worldwide



## 60年來電熱水器技術享負盛名

60 Years of Excellence in Electric Water Heater Technology

## 德國專家團隊屢獲殊榮

Award-Winning Team of German Experts

## 榮獲多項國際環保及設計獎項

Winner of International Eco and Design Awards

# CEX21

## 全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



榮獲歐盟A級能源效益認證



Suitable for  
**Smart Control**  
兼容智能熱水器控制系統

Suitable for  
**SOLAR**  
System  
兼容太陽能系統

**IES**  
SYSTEM

應用 Applications



無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control  
(optional)



- 適合藏天花式安裝
- 電子控制，IES®明線加熱線制熱
- MPS®多功率調校系統：安裝時可設定功率16.2-19.4kW或19.0-22.6kW (380-415V)
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-60°C出水
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 相容太陽能加熱系統；入水預熱可達70°C
- 單點或多點出水
- 可選用無線遙控器 (需自行選購)
- Smart Control控制系統 (需自行選購)
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 100%德國設計製造

- Suitable for under ceiling operation
- Electronic control with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 16.2-19.4kW or 19.0-22.6kW (380-415V) on installation
- Twin Temperature Control (TTC®) inlet and outlet for precise hot water temperatures (20°C-60°C)
- Power is automatically adjusted to the flow rate and inlet temperature
- Compatible with solar heating system; suitable for pre-heated water of up to 70°C
- Single or multi-point application
- Optional wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# CFX21

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



榮獲歐盟A級能源效益認證



Suitable for Smart Control 兼容智能熱水器控制系統

Suitable for SOLAR System 兼容太陽能系統



應用 Applications



無線遙控器 Wireless Remote Control



- 適合藏天花式安裝
- 電子控制，IES®明線加熱線制熱
- MPS®多功率調校系統：安裝時可設定功率16.2-19.4kW或19.0-22.6kW（380-415V）
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-60°C出水
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 相容太陽能加熱系統；入水水溫可高達70°C
- 單一或多點出水口
- 無線遙控控制
- Smart Control控制系統（需自行選購）
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 100%德國設計製造

- Suitable for under ceiling operation
- Electronic control with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 16.2-19.4kW or 19.0-22.6kW (380-415V) on installation
- Twin Temperature Control (TTC®) inlet and outlet for precise hot water temperatures (20°C-60°C)
- Heating power electronically adjusted to compensate variable inlet pressures and inlet temperatures
- Compatible with solar heating system; suitable for pre-heated water of up to 70°C
- Single or multi-point application
- Wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# CEX13

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



榮獲歐盟A級能源效益認證



Suitable for  
**Smart Control**  
兼容智能熱水器控制系統

Suitable for  
**SOLAR**  
System  
兼容太陽能系統

**IES**  
SYSTEM

應用 Applications



無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control  
(optional)



- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- MPS® 多功率調校系統：安裝時可設定功率10.0-11.8kW或12.2-14.5kW (380-415V)
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定個人所需溫度值
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-60°C出水
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 入水水溫可高達70°C，能兼容太陽能加熱系統
- 附大屏幕液晶顯示器
- 可選用無線遙控器（需自行選購）
- Smart Control控制系統（需自行選購）
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 100%德國設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 10.0-11.8kW or 12.2-14.5kW (380-415V) upon installation
- 2 programmable buttons allow personalised selection of pre-set temperatures
- Twin Temperature Control (TTC®) for precise hot water supply (20°C-60°C)
- Power is automatically adjusted according to the flow rate and inlet temperature for high energy efficiency
- Supports pre-heated incoming water up to 70°C; compatible with solar heating system
- Control panel with LCD display
- Optional wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.





# DSX

## 全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



榮獲歐盟 A 級能源效益認證



Focus Energy Silber 2006



DESIGNPREIS 2008

NOMINEES

無線遙控器 (需另購)

Wireless Remote Control (optional)



有線遙控器 (需另購)

Cable Remote (optional)



Suitable for Smart Control

兼容智能熱水器控制系統

Suitable for SOLAR System

兼容太陽能系統

IES SYSTEM

應用 Applications



- 全電子控制，採用 IES<sup>®</sup> 明線加熱線製熱
- MPS<sup>®</sup> 多功率調控系統：安裝時可設功率 16.2-19.4kW、19.0-22.6kW、21.6-25.8kW (380-415V) 或 24.4-27.0kW (380-400V)
- 4 個預設程序按鍵，輕鬆設定溫度
- SERVOTRONIC<sup>®</sup> 動態流動控制和 TTC<sup>®</sup> 雙溫度控制系統精確設定 20°C-60°C 出水
- 電子安全斷電系統監控溫度和壓力
- 入水水溫可高達 70°C，能兼容太陽能加熱系統
- 可選用有線或無線遙控器 (需自行選購)
- Smart Control 控制系統 (需自行選購)
- 適用於三相電源
- 榮獲 CE 和 CCC 認證及歐盟 A 級能源效益
- 100% 德國設計製造

- Fully electronically-controlled with IES<sup>®</sup> bare wire heating system
- Multiple Power System MPS<sup>®</sup>: Power rating can be set at 16.2-19.4kW, 19.0-22.6kW, 21.6-25.8kW (380-415V) / 24.4-27.0kW (380-400V) upon installation
- 4 programmable buttons to easily adjust to your favourite temperatures
- Twin Temperature Control (TTC<sup>®</sup>) and SERVOTRONIC<sup>®</sup> dynamic flow control for precise hot water supply (20°C-60°C)
- Electronic safety system with temperature and pressure cut-off
- Suitable for pre-heated incoming water up to 70°C; compatible with solar heating system
- Optional cable or wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# DEX

## 全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



榮獲歐盟A級能源效益認證



Suitable for  
**Smart Control**  
兼容智能熱水器控制系統

Suitable for  
**SOLAR**  
System  
兼容太陽能系統

**IES**  
SYSTEM

應用 Applications



無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control  
(optional)



有線遙控器 (需另購)  
Cable Remote (optional)



- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- MPS®多功率調控系統：安裝時可設功率16.2-19.4kW、19.0-22.6kW、21.6-25.8kW (380-415V)或24.4-27.0kW (380-400V)
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定所需溫度
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-60°C出水
- 電子安全斷電系統監控溫度和壓力
- 附電子顯示器
- 入水水溫可高達70°C，能兼容太陽能加熱系統
- 可選用有線或無線遙控器(需自行選購)
- Smart Control控制系統 (需自行選購)
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 100%德國設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 16.2-19.4kW, 19.0-22.6kW, 21.6-25.8kW (380-415V) / 24.4-27.0kW (380-400V) upon installation
- 2 programmable buttons to easily pre-set desired temperatures
- Twin Temperature Control (TTC®) for precise hot water supply (20 °C-60 °C)
- Electronic safety system with temperature and pressure cut-off
- Digital display screen
- Suitable for pre-heated incoming water up to 70 °C; compatible with solar heating system
- Optional cable or wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# DCX

## 全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



榮獲歐盟 A 級能源效益認證



### IES SYSTEM

應用 Applications



有線遙控器 (需另購)  
Cable Remote (optional)



- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- MPS®多功率調控系统：安裝時可設功率16.2-19.4kW、19.0-22.6kW、21.6-25.8kW (380-415V)或24.4-27.0kW (380-400V)
- 提供35°C、38、42°C、48°C及55°C五種出水溫度選擇
- TTC®雙溫度控制系统精確設定出水溫度
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 電子安全斷電系統監控溫度和壓力
- 可選用有線遙控器 (需自行選購)
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 100%德國設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 16.2-19.4kW, 19.0-22.6kW, 21.6-25.8kW (380-415V) / 24.4-27.0 kW (380-400V) upon installation
- 5 temperature selection available: 35°C, 38°C, 42°C, 48°C and 55°C
- Twin Temperature Control (TTC®) for precise hot water supply
- Power is automatically adjusted to the flow rate and inlet temperature
- Electronic safety system, temperature and pressure cut-off
- Optional cable remote control
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# DBX

## 全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



榮獲歐盟A級能源效益認證



### IES SYSTEM

應用 Applications



有線遙控器 (需另購)  
Cable Remote (optional)



- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- 根據流量和入水溫度自動調節功率
- 出水水溫的預設值為50°C，可經技術人員在30°C-60°C之間設定
- 備有18 kW / 21 kW / 24 kW 型號可供選擇
- 多種接駁方式，安裝簡單便利
- 可選用有線遙控器 (需自行選購)
- 適用於三相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 100%德國設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Output power is automatically adjusted to the flow rate and inlet temperature
- Outlet temperature is pre-set at 50°C, internally adjustable to 30°C-60°C by licensed technicians
- Models available in 18 kW / 21 kW / 24kW
- Easy installation, with various connection possibilities
- Optional cable remote available
- 3-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# DB

## 水壓控制 HYDRAULIC CONTROL

三相  
3 Phase

多點出水口  
Multi-Point  
Application

CE 100%  
德國製造  
MADE IN  
GERMANY



### IES SYSTEM

應用 Applications



- 水力控制開關，採用 IES® 明線加熱線製熱
- 省電設計 ECO-MAX 旋鈕，節省達 33% 耗電量
- 水流量低時自動節省一半用電量
- 備有 18 kW / 21 kW 型號可供選擇
- 雙重溫度和壓力安全斷電系統
- 多種接駁方式，安裝簡單便利
- 適用於三相電源
- 榮獲 CE 認證
- 100% 德國設計製造

- Hydraulically controlled with IES® bare wire heating system
- ECO-MAX part-power switch saving up to 33% of power
- Power consumption is automatically halved at low flow rates
- Models available in 18 kW / 21 kW
- Double-acting safety cutout with snubbed pressure cutout and twofold temperature cutout
- Easy installation with various connection possibilities
- 3-phase electric power
- Awarded CE
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# DEX12

## 全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



榮獲歐盟A級能源效益認證



Suitable for  
**Smart Control**  
兼容智能熱水器控制系統

### IES SYSTEM

應用 Applications



無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control (optional)



有線遙控器 (需另購)  
Cable Remote (optional)



- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- MPS®多功率調校系統：安裝時可設定功率8.0-9.6kW或10.5-12.5kW (220-240V)
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定個人所需溫度值
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-55°C出水
- 電子安全斷電系統監控溫度和壓力
- 附電子顯示器
- 可選有線或無線遙控器（需自行選購）
- Smart Control控制系統（需自行選購）
- 適用於單相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 100%德國設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 8.0-9.6kW or 10.5-12.5kW (220 - 240V) upon installation
- 2 programmable buttons allow personalised selection of pre-set temperatures
- Twin Temperature Control (TTC®) for precise hot water supply (20°C-55°C)
- Electronic safety system with temperature and pressure cut-off
- Digital display screen
- Optional cable or wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 1-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# CEX9

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



Suitable for  
**Smart Control**  
兼容智能熱水器控制系統

Suitable for  
**SOLAR**  
System  
兼容太陽能系統

**IES**  
SYSTEM

應用 Applications



無線遙控器 (需另購)  
Wireless Remote Control  
(optional)



- 電子控制，IES®明線加熱線製熱
- MPS®多功率調校系統：安裝時可設定功率6.0-7.2kW或8.0-9.6kW (220-240V)
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定個人所需溫度值
- TTC®雙溫度控制系統精確設定20°C-55°C出水溫度
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 入水水溫可高達70°C，能兼容太陽能加熱系統
- 可選用無線遙控器（需自行選購）
- Smart Control控制系統（需自行選購）
- 適用於單相電源
- Ø 1/2" 入出水喉
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 100%德國設計製造

- Electronically-controlled with IES® bare wire heating system
- Multiple Power System MPS®: Power rating can be set at 6.0-7.2kW or 8.0-9.6kW (220-240V) upon installation
- 2 programmable buttons allow personalised selection of pre-set temperatures
- Twin Temperature Control (TTC®) for precise hot water supply (20°C-55°C)
- Power is automatically adjusted according to the flow rate and inlet temperature for high energy efficiency
- Supports pre-heated incoming water up to 70°C; compatible with solar heating system
- Optional wireless remote control
- Optional Smart Control System
- 1-phase electric power
- Ø 1/2" water inlet and outlet connections
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# CRX9

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



應用 Applications



- 原裝德國高效紫銅加熱系統
- 全電子安全恆溫器（35°C-55°C 熱水選擇）
- 根據流量和入水水溫自動調節功率，節能省電
- 閉口設計，備有先進水溫安全保護裝置
- LED顯示器與設定按鍵
- 可作單點或多點使用
- 適用於單相電源
- 榮獲CE和CCC認證
- 100%德國設計製造

- German-made copper heating element
- Accurate electronic temperature control (35°C-55°C temperature setting)
- Power is automatically adjusted according to the flow rate and inlet temperature for high energy efficiency
- Closed-outlet design with safety temperature limiter
- Control panel with LED digital display
- Single-outlet or multiple-outlet applications
- 1-phase electric power
- Awarded CE and CCC
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.





# GPI-M8

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL



Suitable for  
**Smart Control**  
兼容智能熱水器控制系統

Suitable for  
**SOLAR System**  
兼容太陽能系統

**IES SYSTEM**



應用 Applications



- 迷你外型極簡設計
- 全電子控制，IES®明線加熱線制熱
- 功率：6.0kW（220V）
- 即時供應35°C，38°C及45°C舒適熱水
- 無需預熱、無熱量流失，節能高達85%
- 雙極斷路保護
- Ø 1/2" 出入水喉，並附設電源線
- 相容LED自動感應龍頭及一般普通龍頭
- Smart Control控制系統（需自行選購）
- 適用單相電源
- 單一出水口
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 100%德國設計製造

- Ultra-compact design
- Full electronic control with IES® bare wire heating system
- Power rating: 6.0kW (220V)
- Instant supply of hot water at 35 °C, 38 °C and 45 °C
- No pre-heating or heat loss, saving up to 85% energy consumption when compared to a 5L boiler
- Double pole thermal cut-out protection
- Ø 1/2" Inlet/outlet water pipe; supplied with suitable power cable
- Compatible with LED sensor tap or any other conventional tap
- Optional Smart Control System
- 1-phase electric power
- Single-point application only
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# GPI-M7

全電子控制 FULL ELECTRONIC CONTROL

單相  
1 Phase

單一出水口  
Single Point  
Application



榮獲歐盟 A 級能源效益認證

100%  
德國製造  
MADE IN  
GERMANY

洗手盆專用  
Wash Basin

三年保用\*  
3 年  
3-YEAR WARRANTY



Suitable for  
**SOLAR**  
System  
兼容太陽能系統

**IES**  
SYSTEM



應用 Applications



- 迷你外型極簡設計
- 全電子控制，IES®明線加熱線制熱
- 功率：6.0kW (220V)
- 即時加熱供應30°C-50°C熱水
- 無需預熱、無熱量流失，節能高達85%
- 雙極斷路保護
- Ø 1/2" 入出水喉，並附設電源線
- 相容LED自動感應龍頭及一般普通龍頭
- 單一出水口
- 適用單相電源
- 榮獲CE和CCC認證及歐盟A級能源效益
- 100%德國設計製造

- Ultra-compact design
- Full electronic control with IES® bare wire heating system
- Power rating: 6.0kW (220V)
- Instant supply of hot water (approx. 30°C-50°C)
- No pre-heating or heat loss, saving up to 85% energy consumption
- Double pole thermal cut-out protection
- Ø 1/2" Inlet or outlet water pipe; supplied with suitable power cable
- Compatible with LED sensor tap or any other conventional tap
- Single-point application only
- 1-phase electric power
- Awarded CE, CCC, and EU Energy Efficiency Class A
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# GPI-M6

## 水壓控制 HYDRAULIC CONTROL



**IES**  
SYSTEM

應用 Applications

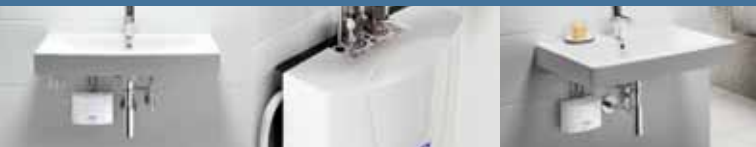


- 迷你外型極簡設計
- 水壓控制，IES®明線加熱線制熱
- 功率：6.0kW (220V)
- 即時加熱供應30°C-45°C熱水
- 發熱線會於水流入熱水器時自動啟動，即時將來水加熱
- 新技術達至最佳水流和經濟用水量
- 與傳統儲水式熱水器比較，節省高達60%用電
- Ø 1/2" 出入口水喉，並附設電源線
- 單一出水口
- 適用單相電源
- 榮獲CE認證
- 100%德國設計製造

- Ultra-compact design
- Hydraulically-controlled IES® bare wire heating system
- Power rating: 6.0kW (220V)
- Instant supply of hot water (approx. 30°C-45°C)
- New flow technology for optimum water jet and economical water consumption
- New flow technology for optimum water jet and economical water consumption
- Saves up to 60 % energy in comparison with a small storage water heater
- Ø 1/2" Inlet or outlet water pipe; supplied with suitable power cable
- Single-point application only
- 1-phase electric power
- Awarded CE
- 100% engineered and made in Germany

\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

\*Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.



# New Smart Control System 智能熱水器控制系統

只需輕觸您的iPad，就可隨時隨地控制家中所有相容的熱水器。家中成員可以利用Smart Control iPad應用程式的智能版面，預設心水的熱水溫度；系統更會隨著您的生活節奏，適時自動調節出水溫度及開機時間。設定節能目標後，程式會總結出家中各成員的用水及耗電量，助您輕鬆節水節能。

The Smart Control system integrates the controls for all compatible instantaneous electric water heaters, allowing every user to preset their desired temperature for every purpose using the intuitive interface on the Smart Control iPad app. According to each individual's daily routine, the system automates the heater's setting to deliver the perfect temperature for you. The app also allows you to identify saving targets, and summarises water and energy usage for evaluation.



相容下列型號 Compatible with the following models :  
DSX, GPI-M8, CEX9, CEX13, CFX21, CEX21, DEX, DEX12



相容性：只適合iPad使用。需要iOS6.0或更高版本。  
Compatibility: Compatible with iPad only. Requires iOS6.0 or higher.

## Accessories 配件

### FXK 有線遙控器 FXK Cable Control



- 只適用於DSX、DEX、DEX12、DCX及DBX型號
- 如熱水器安裝於難以觸及之處，可通過線控器輕鬆控制
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定個人所需溫度值
- LCD顯示屏清晰顯示操作狀態
- IP24防水級別
- 100%德國設計製造

- Suitable for DSX, DEX, DEX12, DCX and DBX models only
- Easy operation of water heater built in an inaccessible location
- 2 programmable buttons allow personalised selection of pre-set temperatures
- LCD panel for clear display of operating status
- IP24 protection
- 100% engineered and made in Germany



### RDX 基本安裝工具 RDX Mounting Kit



- 適用於DSX、DEX、DEX12、DCX及DBX型號
- 附供水及線路零件
- 適用於牆體外或表面安裝及電源線安裝
- 整潔收藏電源線
- 100%德國設計製造

- Suitable for DSX, DEX, DCX and DBX models
- Provided with plumbing and cable components
- Easy installation for wall or surface-mounted wiring or power cords
- Tidy wiring accommodation
- 100% engineered and made in Germany





## 個人喜好設定 Individual User Preferences

用家可依個人喜好快速預設洗手、洗澡或泡浴的熱水溫度。  
Hand-washing, shower, and bath temperatures can be pre-set using each personalised icon.

「智能撥盤」簡易選擇已儲存的所選溫度。

User friendly dial allows easy retrieval of personalised pre-set temperature settings.



## 智能定時 Intelligent Timer

用家可以按照自己的生活節奏調節預調特定時間之出水溫度。

The water temperature can be adjusted and the timer can be set to suit each individual's daily routine.

用家可以隨時通過智能版面進行調節設定。

User-friendly interface for easy adjustment.



## 運作數據 Performance Statistics

用戶可查閱用水量及耗電量的總結圖表。

The Smart Control also provides a summary of water usage and energy consumption.

圖表總結出各用家的用水及耗電量；電費等資料一目了然。

Graphical summary of every user's water and energy usage; billing information is also available.

## FX 無線遙控器 FX Wireless Remote Control



- 適用於CEX系列以及DSX、DEX及DEX12等型號
- 2個獨立程序按鍵，靈活設定個人所需溫度值
- LCD顯示屏清晰顯示操作狀態
- IP20防水級別
- 無線接收範圍為10米
- 100%德國設計製造

- Suitable for all CEX models as well as DSX, DEX and DEX12
- 2 programmable buttons allow personalised selection of pre-set temperatures
- LCD panel for clear display of operating status
- IP20 protection
- Wireless sensor can reach up to 10m
- 100% engineered and made in Germany



## LED 自動感應龍頭 LED Sensor Tap

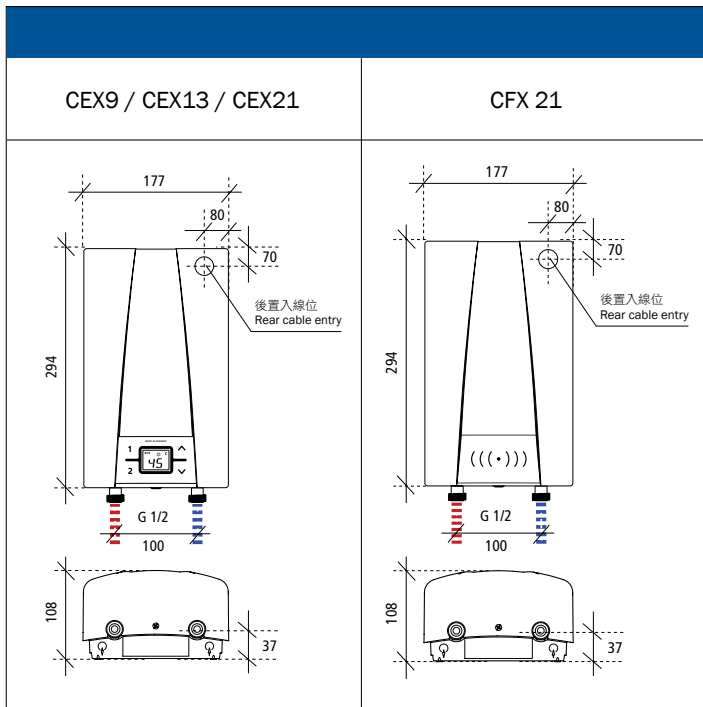


- 自動感應啟動，省電衛生
- 時尚LED彩燈顯示所選水溫（紅色：熱水；綠色：冷水）
- 可通過龍頭橫槓設定最大出水溫度
- 可與GPI-M7及GPI-M8型號熱水器組合選購
- 100%德國設計製造

- Touch-free sensor tap for hygienic and energy-efficient use
- Red or green LED indicates hot or cold water respectively
- Temperature adjustment lever
- Available as a set with GPI-M7/GPI-M8
- 100% engineered and made in Germany



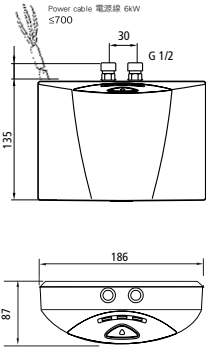
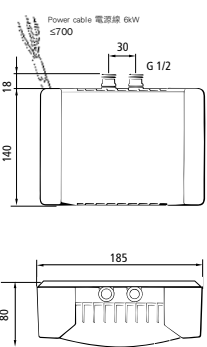
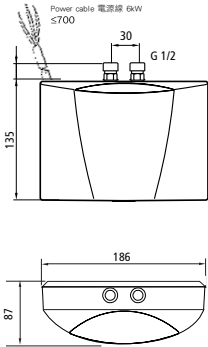
						
型號 Model	CEX13		CEX21	CFX21		
電壓 / 頻率 (伏特 / 赫茲) Voltage / Frequency (V/Hz)	380 - 415 V/50 Hz		380 - 415 V/50 Hz	380 - 415 V/50 Hz		
電源 (單相 / 三相) Power Supply (1-Phase / 3-Phase)	三相 3-Phase		三相 3-Phase	三相 3-Phase		
功率 (千瓦) Power Consumption (kW) <sup>(1)</sup>	10.0 - 11.8	12.2 - 14.5	16.2 - 19.4	19.0 - 22.6	16.2 - 19.4	19.0 - 22.6
電流 (安培) Electrical Current (A)	14.0 - 17.0	18.0 - 21.0	25.0 - 27.0	29.0 - 31.0	25.0 - 27.0	29.0 - 31.0
最低及最高入水流量要求 (公升/分鐘) Min-Max Flow Rate (L/min) <sup>(2)</sup>	2.0 - 5.0 <sup>(2)</sup>		2.0 - 8.0		2.0 - 8.0	
最高水壓要求 Maximum Water Pressure (bar)	10		10		10	
每分鐘熱水流量 (熱水升溫 Δt=25 K) (公升/分鐘) Hot Water Flow Rate @ Δt=25 K (L/min) <sup>(3)(4)</sup>	5.6	6.9	9.2 - 10.7		9.2 - 10.7	
可選擇溫度範圍 (°C) Temperature Adjustment Range (°C)	20 - 60		20 - 60		20 - 60	
兼容太陽能系統 Solar-compatible	可 YES 最高入水水溫達70°C Max Inlet temperature 70°C		可 YES 最高入水水溫達70°C Max Inlet temperature 70°C		可 YES 最高入水水溫達70°C Max Inlet temperature 70°C	
尺寸 (毫米) Dimensions (mm)	(H) 294 (W) 177 (D) 108		(H) 294 (W) 177 (D) 108		(H) 294 (W) 177 (D) 108	
注水後重量 (公斤) Net Weight: Full Tank (kg)	2.7		2.7		3.1	
控制 Control	電子控制 Electronic Control		電子控制 Electronic Control		電子控制 Electronic Control	
電源線要求 (平方毫米) Required Cable Size (mm <sup>2</sup> )	1.5	2.5	4	4	4	4
出入水喉 Inlet / Outlet Water Pipe	1/2"		1/2"		1/2"	
認證 / VDE防水安全認證 Certification / VDE Approval	CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1		CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1		CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1	
應用 Applications	淋浴、鋅盆、洗手盆 Shower, Kitchen Sink, Wash Basin		浴盆、淋浴、鋅盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin		浴盆、淋浴、鋅盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin	



- 具體規定隨當地供電部門的不同而變化，需由有相關資格的電工進行安裝。  
Regulations vary according to the regional power supply authority. Must only be connected by a qualified electrician.
- 為取得最佳升溫效果，對水流進行了限制。DEX、DCX及DBX內置限流器(8 L/min)。CEX13、DEX12、CEX9及CRX9內置限流器(5 L/min)。Flow is limited in order to obtain optimal temperature increase. DEX, DCX and DBX are inserted with flow limiter 8L/min. CEX13, DEX12, CEX9, and CRX9 are inserted with flow limiter 5L/min.
- 例如溫度從12°C升至40°C。Temperature increase eg. from 12°C to 40°C.
- 混合冷水。Mixed water.
- CEX9及CRX9：例如溫度從20°C升至45°C Temperature increase eg. from 20°C to 45°C。  
GPI-M6：例如溫度從15°C升至40°C Temperature increase eg. from 15°C to 40°C.

			
CEX9	GPI-M8	GPI-M7	GPI-M6
220-240 V/50 Hz	220 V/50 Hz	220 V/50 Hz	220 V/50 Hz
單相 1-Phase	單相 1-Phase	單相 1-Phase	單相 1-Phase
6.0 - 7.2	6.0	6.0	6.0
8.0 - 9.6	27.3	27.3	27.3
27.3 - 30.0	36.4 - 40.0	27.3	27.3
2.0 - 5.0 <sup>(2)</sup>	1.5 - 3.4	1.5 - 3.3	2.2 - 3.3
10	10	10	10
3.8 <sup>(5)</sup>	3.4	3.3	3.3 <sup>(5)</sup>
5.0 <sup>(5)</sup>	3.4	3.3	3.3 <sup>(5)</sup>
20-55	35, 38, 45	30 - 50	N/A
可 YES 最高入水溫度70°C Max Inlet temperature 70°C	可 YES 最高入水溫度70°C Max Inlet temperature 70°C	可 YES 最高入水溫度60°C Max Inlet temperature 60°C	不可 NO
(H) 294 (W) 177 (D) 108	(H) 135 (W) 186 (D) 87	(H) 140 (W) 185 (D) 80	(H) 135 (W) 186 (D) 87
2.7	1.5	1.5	1.5
電子控制 Electronic Control	電子控制 Electronic Control	電子控制 Electronic Control	水壓控制 Hydraulic Control
4	4	4	4
6	4	4	4
1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1	CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4) am1, am2, IEC60335-2-35 (ed.4) am1, IP 25 / Class 1, VDE	CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4) am1, am2, IEC60335-2-35 (ed.4) am1, IP 24 (undersink installation) / Class 1, IP 25 (oversink installation) / Class 1	CE, VDE, IP 25
淋浴、鉅盆、洗手盆 Shower, Kitchen Sink, Wash Basin	鉅盆、洗手盆 Kitchen Sink, Wash Basin	鉅盆、洗手盆 Kitchen Sink, Wash Basin	鉅盆、洗手盆 Kitchen Sink, Wash Basin

## 安裝圖 Installation Diagram

GPI-M8	GPI-M7	GPI-M6
		

(6) 中英文版如有出入，一概以英文版為準。

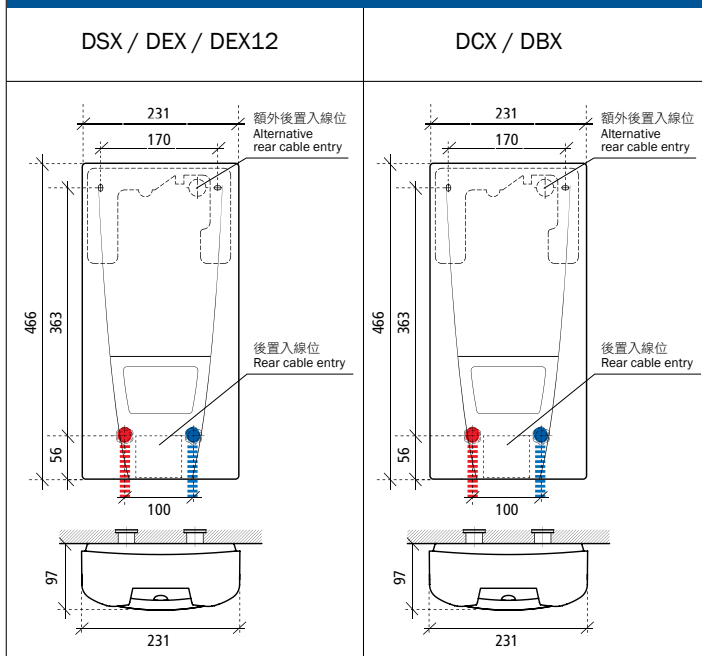
If there is any inconsistency or ambiguity between the English and the Chinese version, the English version shall prevail.

(7) 規格和設計如有變更，恕不另行通知。最新版本以 [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) 網上版為準。

Specifications are subject to change without prior notice. Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most up-to-date version.

(8) 所有即熱式電熱水器(熱水器)必須由經認可的專業人員安裝；整個安裝工程必須由這名人員全權負責。每部熱水器安裝手冊內的指示必須嚴格遵守。電工必須遵守適用標準和安裝規定，並確保安裝符合當地所有相關法規、供電和供水公司規定及安全條例。  
All instantaneous electric water heaters (WH) must be installed by qualified technicians only, who will assume responsibility for the entire heater installation. Respective installation manuals of each individual heater must be strictly observed without compromises. Local Safety Regulations must also be observed - this is the sole responsibility of the executing technician.

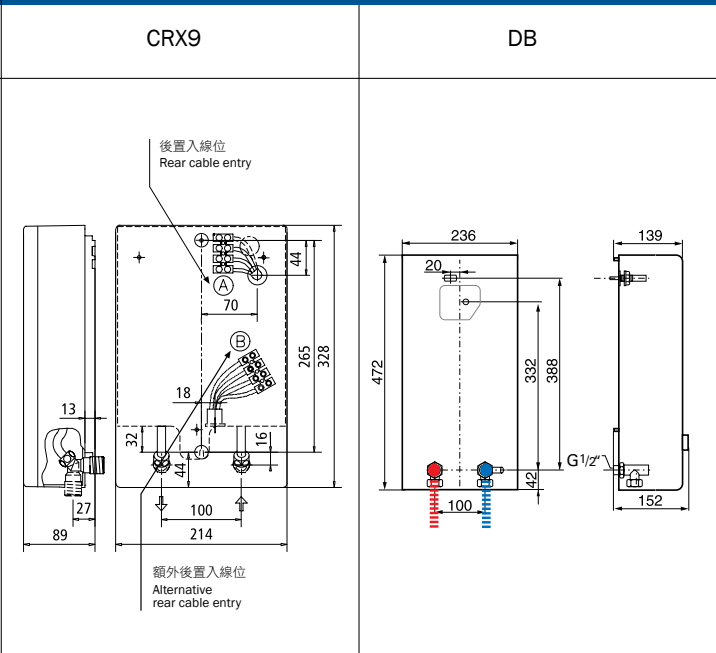
										
型號 Model	DSX				DEX				DEX12	
電壓 / 頻率 (伏特 / 赫茲) Voltage / Frequency (V/Hz)	380 - 415 V/50 Hz				380 - 400V / 50 Hz				380 - 400V / 50 Hz	
電源 (單相 / 三相) Power Supply (1-Phase / 3-Phase)	三相 3-Phase				三相 3-Phase				單相 1-Phase	
功率 (千瓦) Power Consumption (kW) <sup>(1)</sup>	16.2 - 19.4	19.0 - 22.6	21.6 - 25.8	24.4 - 27.0	16.2 - 19.4	19.0 - 22.6	21.6 - 25.8	24.4 - 27.0	8.0-9.6	10.5-12.5
電流 (安培) Electrical Current (A)	25-27	29-30	33-36	37-39	25-27	29-31	33-36	37-39	36.4-40	47.7-52.2
最低及最高入水流量要求 (公升/分鐘) Min-Max Flow Rate (L/min) <sup>(2)</sup>	2.5-8.0				2.5-8.0 <sup>(2)</sup>				2.5-5.0 <sup>(2)</sup>	
最高水壓要求 Maximum Water Pressure (bar)	10				10				10	
每分鐘熱水流量 (熱水升溫 Δt=25 K) (公升/分鐘) Hot Water Flow Rate @ Δt=25 K (L/min) <sup>(3)(4)</sup>	9.2	10.7	12.3	13.8	9.2	10.7	12.3	13.8	4.5 <sup>(3)</sup>	5.9 <sup>(3)</sup>
可選擇溫度範圍 (°C) Temperature Adjustment Range (°C)	20-60				20-60				20-55	
兼容太陽能系統 Solar-compatible	可 YES 最高入水水溫達70°C Max Inlet temperature 70°C				可 YES 最高入水水溫達70°C Max Inlet temperature 70°C				不可 NO	
尺寸 (毫米) Dimensions (mm)	(H) 466 (W) 231 (D) 97				(H) 466 (W) 231 (D) 97				(H) 466 (W) 231 (D) 97	
注水後重量 (公斤) Net Weight: Full Tank (kg)	4.2				3.7				3.7	
控制 Control	電子控制 Electronic Control				電子控制 Electronic Control				電子控制 Electronic Control	
電源線要求 (平方毫米) Required Cable Size (mm <sup>2</sup> )	4	4	6	6	4	4	6	6	10	
出入口喉 Inlet / Outlet Water Pipe	1/2"				1/2"				1/2"	
認證 / VDE 防水安全認證 Certification / VDE Approval	CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1				CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1				CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1	
應用 Applications	浴盆、淋浴、鋅盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin				浴盆、淋浴、鋅盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin				浴盆、淋浴、鋅盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin	



- 具體規定隨當地供電部門的不同而變化，需由有相關資格的電工進行安裝。  
Regulations vary according to the regional power supply authority. Must only be connected by a qualified electrician.
- 為取得最佳升溫效果，對水流進行了限制。DEX、DCX及DBX內置限流器(8 L/min)。DEX13、DEX12、CEX9及CRX9內置限流器(5 L/min)。Flow is limited in order to obtain optimal temperature increase. DEX, DCX and DBX are inserted with flow limiter 8L/min. CEX13, DEX12, CEX9, and CRX9 are inserted with flow limiter 5L/min.
- 例如溫度從12°C升至40°C。Temperature increase eg. from 12°C to 40°C.
- 混合冷水。Mixed water.
- CEX9及CRX9：例如溫度從20°C升至45°C Temperature increase eg. from 20°C to 45°C。GPI-M6：例如溫度從15°C升至40°C Temperature increase eg. from 15°C to 40°C.



DCX				DBX18	DBX21	DBX24	DB18	DB21	CRX9	
380 - 415 V/50 Hz <sup>380-400V</sup> / <sub>50 Hz</sub>				380 - 415 V/50 Hz			380 - 400 V/50 Hz		220 - 240 V/50 Hz	
三相 3-Phase				三相 3-Phase			三相 3-Phase		單相 1-Phase	
16.2-19.4	19.0-22.6	21.6-25.8	24.4-27.0	16.2-19.4	19.0-22.6	21.6-25.8	16.2-19.4	19.0-21.0	8.1-9.6	
25-27	29-30	33-36	37-39	25-27	29-31	33-36	25-26	29-30	36.6-39.9	
2.5 - 8.0 <sup>(2)</sup>				2.5-7.0 <sup>(2)</sup>	2.5-8.0 <sup>(2)</sup>		4.0-7.0	4.6-8.0	2.4-5.0 <sup>(2)</sup>	
10				10			10		6	
9.2	10.7	12.3	13.8	9.2	10.7	12.3	9.2	10.7	5.0 <sup>(5)</sup>	
35, 38, 42, 48, 55				30-60			N/A		35-55	
不可 NO				不可 NO			不可 NO		不可 NO	
(H) 466 (W) 231 (D) 97				(H) 466 (W) 231 (D) 97			(H) 472 (W) 236 (D) 139		(H) 328 (W) 214 (D) 89	
3.7				3.7			3.5		2.4	
電子控制 Electronic Control				電子控制 Electronic Control			水壓控制 Hydraulic Control		電子控制 Electronic Control	
4	4	6	6	4	4	6	4	4	6	
1/2"				1/2"			1/2"		1/2"	
CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1				CE, CCC, IEC60335-1 (ed.4), IEC60335-2-35 (ed.4), IP 25 / Class 1			CE, IEC 60335-2-35:2002 (ed.4) + A1:2006 IEC 60335-1:2001 (ed.4) (incl. Cor. 1:2002) + A1:2004 (incl. Cor. 1:2005 + A2:2008 (incl. Cor. 1:2008) IEC 62233:2005 (ed.1), IP 25 / Class 1		CE, CCC, IEC60335-1 + A1:1994 + A2:1999 (incl. 3 1991), IEC60335-2-35 + A1:1999, IP 24 (undersink installation) / Class 1, IP 25 (oversink installation) / Class 1	
浴盆、淋浴、鋅盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin				浴盆、淋浴、鋅盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin			浴盆、淋浴、鋅盆、洗手盆 Bath, Shower, Kitchen Sink, Wash Basin		淋浴、鋅盆、洗手盆 Shower, Kitchen Sink, Wash Basin	



(6) 中英文版如有出入，一概以英文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English and the Chinese version, the English version shall prevail.

(7) 規格和設計如有變更，恕不另行通知。最新版本以 [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) 網上版為準。

Specifications are subject to change without prior notice. Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most up-to-date version.

(8) 所有即熱式電熱水器(熱水器)必須由經認可的專業人員安裝；整個安裝工程必須由這名人員全權負責。每部熱水器安裝手冊內的指示必須嚴格遵守。電工必須遵守適用標準和安裝規定，並確保安裝符合當地所有相關法規、供電和供水公司規定及安全規則。

All instantaneous electric water heaters (IWH) must be installed by qualified technicians only, who will assume responsibility for the entire heater installation. Respective installation manuals of each individual heater must be strictly observed without compromises. Local Safety Regulations must also be observed - this is the sole responsibility of the executing technician.

## 工程項目參考

德國寶即熱式電熱水器省電節能、安全可靠，用家遍及歐洲、中國內地、香港及澳門，產品被廣泛應用於機場、博覽館、酒店、院校、體育場館、企業辦公大樓，以至各大型商業及住宅發展項目，以下為部分工程項目參考。



德國法蘭克福主塔  
Main Tower, Frankfurt



德國漢堡機場  
Hamburg Airport



德國漢堡空中巴士總部  
Airbus Headquarters, Hamburg



德國漢堡美孚石油  
BKK Mobil Oil, Hamburg



德國柏林索尼中心  
SONY Center, Berlin



德國柏林奧林匹克體育場  
Olympic Stadium, Berlin



德國柏林O<sub>2</sub>體驗館  
O<sub>2</sub> World Berlin



德國柏林蘭茨勒·埃克  
Kranzler-Eck Region, Berlin



德國慕尼黑微軟辦公大樓  
Microsoft, Munich



德國慕尼黑Uptown Tower  
Uptown Tower, Munich



德國斯圖加特Colorado Tower  
Colorado Tower, Stuttgart



德國斯圖加特平治博物館  
Mercedes-Benz Museum, Stuttgart



英國蓋登阿斯頓·馬丁總部  
Aston Martin Gaydon, England



波蘭華沙戴姆勒集團  
DaimlerChrysler Automotive, Warsaw



維也納政府大樓  
Government Building, Vienna



中國上海國際金融中心商場  
IFC Mall, Shanghai



中國上海世博會  
Shanghai World Expo



中國上海浦江智谷商務園  
Shanghai i Pujiang Intelligence Valley

## Reference Projects

Renowned for their efficiency and reliability, German Pool instantaneous electric water heaters are widely adopted at airports, convention centres, hotels, educational institutions, stadiums, corporate offices, and various commercial and residential establishments around the world such as Germany, Mainland China, Hong Kong and Macau. Some of the many past projects include:



中國上海浦東國際機場  
Shanghai Pudong International Airport



中國上海交通銀行  
Bank of Communications, Shanghai



中國上海和平飯店  
Peace Hotel, Shanghai



中國上海會德豐廣場  
Wheelock Square, Shanghai



中國上海波特曼麗思卡爾頓酒店  
The Portman Ritz Carlton Hotel,  
Shanghai



中國上海加州健身  
California Fitness, Shanghai



中國上海力寶廣場  
Lippo Plaza, Shanghai



中國上海新天地  
Xintiandi, Shanghai



中國上海港匯廣場  
Grand Gateway, Shanghai



中國北京奧運會媒體村  
Beijing Olympic Games Media Village



中國北京清華大學  
Beijing Tsinghua University



中國北京世貿天階  
The Place, Beijing



中國北京朗訊科技公司  
Lucent Technologies, Beijing



中國北京銀泰中心  
Yintai Centre, Beijing



中國北京天山世紀廣場  
Tianshan Century Plaza, Beijing



中國廣州亞運會羽毛球館  
Asian Games Badminton Centre,  
Guangzhou



中國廣州中國大酒店  
China Hotel, A Marriot Hotel,  
Guangzhou



中國廣州中怡城市花園  
Concordia Apartments,  
Guangzhou

# 德國寶即熱式電熱水器系列



**GERMAN**  
by **POOL**  
CLAG



GPI-M6



GPI-M7



GPI-M8



CEX



CFX



CRX9



DSX



DEX



DCX



DBX



DB

**100% 德國製造**  
**MADE IN GERMANY**



榮獲多項國際環保設計獎項  
INTERNATIONAL ECO-DESIGN AWARDS WINNER



榮獲歐盟 A 級能源效益認證



\*由2015年11月1日開始購買德國寶即熱式熱水器系列，10日內於網上登記後即能獲得3年保用優惠，包括首3年全機零件保用。上門檢查費、更換零件人工費及運輸裝拆服務費只限首年適用。請即選購德國寶即熱式熱水器系列，享受最優質貼心的熱水服務！

Effective from 1st November 2015, register online within 10 days of purchase to receive a 3-year warranty on all German Pool Instantaneous Water Heaters. The warranty covers all parts for 3 years. Service fee for testing labour, transportation and installation only applied for the first year.

## 德國寶全線熱水器系列

即熱式電系列  
Instantaneous  
Electric Water Heater



花灑儲水式電系列  
Storage Water Heater  
(Shower Type)



中央儲水式電系列  
Storage Water Heater  
(Central Type)



數碼恆溫氣體系列  
Instantaneous  
Gas Water Heater



太陽能系列  
Solar Water Heater



產品規格及設計如有變更，恕不另行通知，最新版本以www.germanpool.com網上版為準。

Specifications are subject to change without prior notice. Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version.

## 德國寶(香港)有限公司

### GERMAN POOL (HONG KONG) LIMITED

#### 香港 Hong Kong

土瓜灣新寶工商中心地舖 Upper G/F, Newport Centre, Tokwawan  
九龍灣MegaBox L5-5舖 Shop L5-5, MegaBox, Kowloon Bay  
荃灣廣場435-436舖 Shop 435-436, Tsuen Wan Plaza  
長沙灣永明工業中心地舖 Wing Ming Industrial Centre, Cheung Sha Wan  
灣仔摩利臣山道22號地舖 22 Morrison Hill Road, Wanchai

T. +852 2773 2888  
T. +852 3907 0356  
T. +852 2455 2382  
T. +852 2370 3189  
T. +852 3110 2030

#### 中國 China

廣東省佛山市順德區 德順廣場三層  
3/F, Takshun Plaza, Shunde,  
Foshan, Guangdong  
T. +86 757 2980 8308

#### 澳門 Macau

澳門宋玉生廣場263號  
中土大廈15樓1座  
Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao No. 263,  
Edif. China Civil Plaza, 15 Andar 1, Macau  
T. +853 2875 2899

#### 更多產品資訊



香港名牌十年成就獎



香港卓越名牌



香港星級品牌2014  
企業獎



卓越企業品牌大獎



中國名牌



大中華卓越品牌大獎



香港超級品牌



《CIBT》優質服務證書

© 版權所有。未獲本公司授權，不得翻印、複製或使用本單張作任何商業用途。  
© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this leaflet is not allowed without prior authorization from German Pool.

WHI-INST-SERIES-PS-15(11)